

- (PL)** Instrukcja obsługi
strugarki ręczno- elektrycznej
- (RO)** Instrucțiuni de folosire
pentru rindea electrică de mână
- (TR)** Kullanma talimatı
Elektrikli el rendesi

Einhell®
 **bavaria**

6

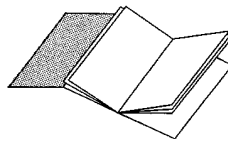


Art.-Nr.: 43.452.02

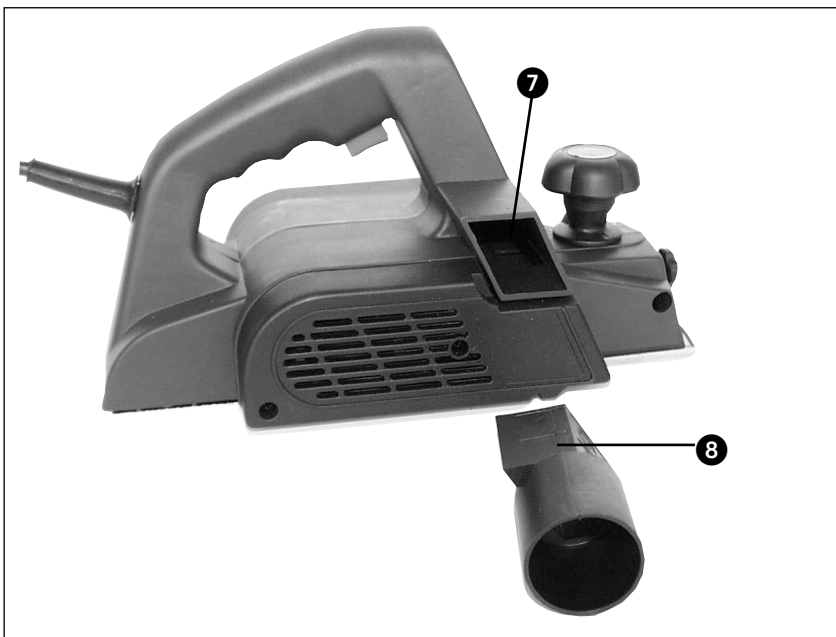
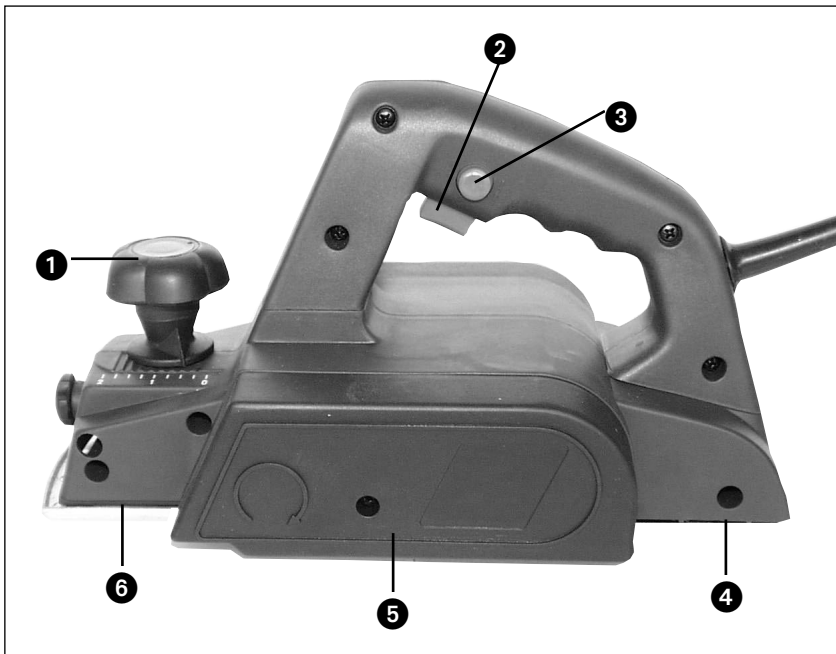
BEH 600



- Ⓟ **Przed montażem i uruchomieniem proszę zapoznać się uważnie z instrukcją obsługi**
- ⓇⓄ **Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de funcționare înainte de montare și punerea în funcțiune.**
- ⓉⓇ **Montaj işlemi ve çalıştırmadan önce lütfen kullanma talimatını dikkatlice okuyun**



- Ⓟ **Proszę rozłożyć stronę 2**
- ⓇⓄ **Vă rugăm să deschideți la pagina 2**
- ⓉⓇ **Lütfen sayfa 2'yi açın**



PL

Ogólne wskazówki dotyczące zachowania bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom

Bezwyпадkową i niezagrażającą niebezpieczeństwem pracę zapewnia dokładne przeczytanie całej instrukcji obsługi i stosowanie się do podanych wskazówek bezpieczeństwa.

- Przed każdym uruchomieniem urządzenia należy skontrolować kabel przyłączeniowy i wtyczkę. Proszę korzystać tylko z takiego urządzenia, które prawidłowo funkcjonuje i nie jest uszkodzone. Uszkodzone części powinny być natychmiastowo naprawione lub wymienione przez fachowca-elektryka.
- Przed każdą pracą wykonywaną przy maszynie, przed każdą wymianą części, jak i przy niekorzystaniu z niej, należy wyjąć wtyczkę z sieci.
- Aby uniknąć uszkodzenia kabla sieciowego, powinien on znajdować się zawsze z tyłu maszyny.
- Pracując na wolnym powietrzu, stosować należy tylko specjalnie do tego przeznaczone kable-przedłużacze. Stosowany przedłużacz powinien posiadać minimalny przekrój poprzeczny 1,5 mm². Połączenia wtykowe powinny posiadać styki ochronne (uziemiające) i chronić przed bryzgami wodnymi.
- Proszę przechowywać narzędzia w bezpiecznym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Przedmiot obrabiany należy zabezpieczyć przed wyslizgnięciem się (zamocować).
- **Nie wolno obrabiać materiałów zawierających azbest.**
- Należy przestrzegać odpowiednie przepisy bezpieczeństwa pracy.
- Proszę stosować tylko oryginalne części zamienne.
- Wszelkie naprawy należy zlecać tylko wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Hałas występujący w miejscu pracy może przekroczyć 85 dB(A). W tym przypadku istotne jest przedsięwzięcie kroków zaradczych przez obsługującego, a więc stosowanie ochroniaczy słuchu. Szumy tego urządzenia elektrycznego zmierzone zostały na podstawie IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 część 21, NFS 31-031 (84/537/EWG).
- Proszę zwrócić uwagę na przyjęcie bezpiecznej postawy i unikać nieprawidłowych pozycji.
- Nie wystawiać urządzenia elektrycznego na deszcz, nie korzystać z niego w miejscach mokrych i wilgotnych, ani w pobliżu płynów łatwopalnych.

- Nie przenosić urządzenia trzymając za kabel sieciowy. Chronić kabel przed uszkodzeniem spowodowanym przez olej, środki rozpuszczalne i ostre krawędzie.
- Na miejscu pracy powinien panować idealny porządek.
- Proszę upewnić się, czy wyłącznik odłączony jest od źródła prądu.
- Proszę zakładać odpowiednie ubranie robocze. Nie nosić ubrania obszernego, ani biżuterii. Przy długich włosach proszę zakładać siateczkę na włosy.
- Dla własnego bezpieczeństwa proszę korzystać z oprzyrządowania i urządzeń dodatkowych tego samego producenta, od którego pochodzi to urządzenie.
- Wartość emitowanych drgań została wyznaczona na podstawie ISO 5349.

Instrukcja obsługi strugarki ręcznej

OPIS URZĄDZENIA

1. gałka do ustalania głębokości skrawania
2. włącznik/ wyłącznik
3. blokada włącznika
4. płyta podstawowa tylna
5. osłona pasa
6. płyta podstawowa przednia
7. wyrzut wiórów
8. przystawka do odsysania wiórów

ZASTOSOWANIE

Strugarka ręczno-elektryczna służy do strugania (heblowania), wręgowania i heblowania skośnego elementów drewnianych.

NAPI CIE

Przed uruchomieniem proszę sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej zgodnie jest z napięciem sieciowym. Napięcie sieciowe nie powinno w żadnym wypadku przekroczyć 10% wartości podanego na tabliczce napięcia sieciowego.

WŁĄCZNIK

Strugarka ręczno-elektryczna wyposażona jest w włącznik zabezpieczający przed wypadkiem. W celu włączenia należy przycisnąć boczny przycisk blokujący oraz przycisk przełącznika. W celu wyłączenia strugarki należy puścić przycisk przełącznika, a wróci on do swojej pozycji wyjściowej.

ODSYSANIE WIÓRÓW

W celu optymalnego odsysania wiórów można podłączyć strugarkę ręczno-elektryczną do odsysacza za pomocą należącej do kompletu przystawki.

Przystawkę należy wsunąć w miejsce wyrzucania strużyn, znajdujące się w bocznej stronie urządzenia. Za pomocą przystawki okrągłej można przyłączyć tylko pasujące odsysacze.

WSKAZÓWKI BEZPIECZE-STWA

Uwaga: Strugarkę ręczno-elektryczną należy prowadzić w celu obrabiania przedmiotu tylko w stanie włączonym.

Ustalanie głębokości skrawania

Poprzez obrót lewo- i prawostronny gałki prowadzeniowej można ustalić głębokość skrawania od 0 do 2 mm. Gałkę obrócić tak, aby "zaskoczyła".

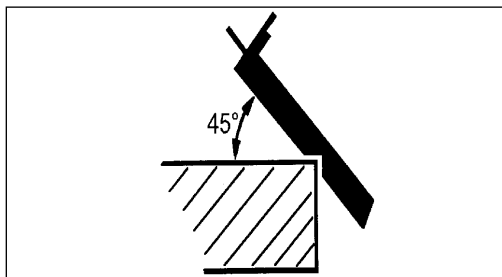
Po zakończeniu pracy należy ustawić głębokość skrawania tak, aby nóż schował się (został opuszczony), przez co zabezpieczony zostaje przed uszkodzeniem.

Struganie powierzchni

Proszę ustawić żądaną głębokość skrawania. Następnie nasadzić przednią płytę podstawową strugarki ręczno-elektrycznej na drewniany przedmiot obrabiany i włączyć strugarkę. Strugarkę elektryczną posuwać obydwoma rękami po powierzchni, przy czym przednia i tylna płyta muszą całkowicie przylegać do obrabianego przedmiotu.

W celu obrabiania końcowego powierzchni ustawić niewielką głębokość skrawania, powierzchnię wielokrotnie obrabiać.

Ścinanie krawędzi (45°)



Szybkie i proste ścinanie krawędzi pod kątem 45° możliwe jest dzięki dopasowanemu do przedniej płyty podstawowej rowkowi V. Strugarkę z rowkiem V nasadzić na daną krawędź i prowadzić wzdłuż po jego powierzchni, przy czym zwrócić uwagę na równomierne przesuwanie i jednakowe położenie kąta.

Wymiana noży do strugarki

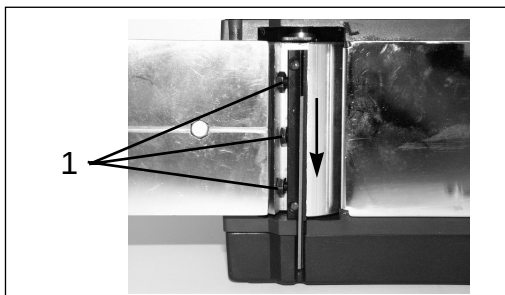
Uwaga: Przed wszystkimi pracami wykonywanymi przy maszynie należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka!

Strugarka ręczno- elektryczna wyposażona jest w dwa noże obracane ze stopu twardego. Posiadają one dwa ostrza (krawędzie tnące), które można obrócić. Dzięki rowkowi prowadzącemu noży gwarantowane jest ustawienie takiej samej wysokości. Zużyte, tępe i uszkodzone noże należy wymienić.

Noże obracane ze stopu twardego nie można ponownie naostrzyć.

PL

Proszę poluznić trzy śruby sześciokątne (1) za pomocą dołączonego klucza maszynowego płaskiego i wyjąć nóż z boku za pomocą elementu drewnianego z wału struga.



Przed wbudowaniem noży należy wyczyścić miejsce ich wbudowania.

Wbudowanie noży następuje w odwrotnej kolejności. Proszę upewnić się, czy położenie noża jest prawidłowe w stosunku do obu końców wału. Należy wymienić jednocześnie oba noże, aby zapewnić jednakowy odbiór wiórów.

Uwaga: Przed uruchomieniem strugarki ręczno-elektrycznej należy sprawdzić prawidłowe wbudowanie i bezpieczną pozycję noży!

Wymiana pasa napędowego

Proszę poluznić śrubę i zdjąć boczną osłonę pasa.

Następnie należy usunąć pas napędowy i wyczyścić oba koła pasowe.

Nałożyć nowy pas napędowy na małe koło pasowe i naciągnąć pas poprzez obrót wału strugarki na duże koło pasowe.

Należy zwrócić uwagę na to, że rowki wzdłużne pasa napędowego leżą w rowkach prowadzących kół napędowych.

Teraz proszę nałożyć osłonę i przykręcić śrubę.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe:	230V ~ 50 Hz
Moc poborowa:	600 W
Prędkość obrotowa biegu jałowego:	16.000 min ⁻¹
Głębokość skrawania:	0 - 2 mm
Szerokość struga:	82 mm
Poziom ciśnienia akustycznego LPA:	89 dB(A)
Poziom mocy akustycznej LWA:	102 dB(A)
Drgania aw	< 2,5 m/s ²
Waga	2,7 kg
Izolacja ochronna	

Îndrumări generale de siguranță și de protecție împotriva accidentelor

Un lucru lipsit de accidente și pericole este garantat numai dacă dumneavoastră citiți complet îndrumările de siguranță și instrucțiunile de funcționare și respectați îndrumările conținutului lor.

- Controlați aparatul și cablurile de racordare și fișa înainte de utilizarea aparatului. Lucrați numai cu un aparat lipsit de deteriorări și care este într-o stare bună de funcționare. Piese deteriorate trebuie înlocuite imediat de către un electrician specialist.
- Înaintea tuturor lucrărilor la mașină, înaintea fiecărei schimbări a uneltelor și în cazul neutilizării scoateți fișa de rețea din priză.
- Pentru a evita deteriorări ale cablului de rețea, poziționați cablul de rețea întotdeauna în spatele mașinii.
- În cazul lucrului în aer liber, trebuie folosite numai cabluri prelungitoare autorizate pentru acest lucru. Cablurile prelungitoare utilizate trebuie să prezinte o secțiune minimă de 1,5 mm². Legăturile de contact trebuie să prezinte contacte de protecție și să fie protejate împotriva stropirii cu apă.
- Păstrați uneltele în siguranță și nu la îndemâna copiilor.
- Asigurați piesa de prelucrat împotriva alunecării (strângeți).
- Nu au voie să fie prelucrate materialele care conțin azbest. Respectați dispozițiile de prevenire a accidentelor (VBG 119) ale asociației profesionale.
- Utilizați numai piese de schimb originale.
- Reparațiile au voie să fie efectuate numai de către un electrician specialist.
- Producerea de zgomot la locul de muncă poate depăși 85 db (A). În acest caz sunt necesare măsuri de protecție acustice pentru persoana care deservește mașina. Zgomotul produs de această unealtă electrică se măsoară conform IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 partea 21, NFS 31-031 (84/537/CEE).
- Aveți în vedere o poziție sigură. Evitați poziții anormale ale corpului.
- Nu lăsați mașina dumneavoastră electrică în ploaie. Nu utilizați unelte electrice în medii înconjurătoare umede și nici în apropiere de lichide inflamabile.
- Nu duceți unealta electrică ținând-o de cablul de rețea. Protejați cablul de rețea împotriva deteriorărilor produse de ulei, soluții dizolvante sau muchii ascuțite. Nu țineți unealta electrică de cablu.
- Păstrați în ordine zona dumneavoastră de lucru.
- Asigurați-vă că comutatorul este pe poziția oprit când faceți racordul la rețeaua de curent.
- Purtați lucruri de îmbrăcăminte pentru muncă corespunzătoare. Nu purtați lucruri de îmbrăcăminte largi și nici bijuterii. În cazul părului lung purtați un fileu pentru păr.
- Utilizați pentru securitatea dumneavoastră proprie numai accesorii și aparate auxiliare ale producătorului de unelte.
- Oscilațiile emise au fost stabilite conform ISO 5349.

Instrucțiuni de funcționare pentru rindeaua electrică de mână

DESCRIEREA APARATULUI

- 1 Buton de reglare pentru adâncimea de așchiere
- 2 Comutatorul de pornire / oprire
- 3 Blocajul conectării
- 4 Placa de bază din spate
- 5 Dispozitiv de acoperire a curelei
- 6 Placa de bază frontală
- 7 Dispozitiv pentru ejectarea așchiilor
- 8 Piesă de adaptare pentru aspirarea așchiilor

UTILIZARE

Rindeaua electrică de mână este destinată rindeluirii, fălțuirii și țesirii pieselor din lemn.

TENSIUNEA

Controlați înainte de punerea în funcțiune, dacă tensiunea scrisă pe plăcuța indicatoare a tipului corespunde cu tensiunea rețelei. Tensiunea rețelei nu trebuie în nici un caz să diferă cu mai mult de 10 % de tensiunea nominală.

COMUTATOR

Rindeaua electrică de mână este dotată cu un comutator de siguranță pentru prevenirea accidentelor. Pentru conectare, apăsați butonul de blocaj lateral și apăsați butonul de comutare. Pentru deconectarea rindelei electrice de mână lăsați liber butonul de comutare. Butonul de comutare sare pe poziția inițială.

ASPIRAREA AȘCHILOR

Pentru o aspirare optimă a așchiilor puteți racorda rindeaua electrică de mână la un dispozitiv de aspirare a așchiilor prin piesa de adaptare conținută în volumul de livrare.

Împingeți piesa de adaptare în dispozitivul lateral pentru ejectarea așchiilor al rindelei electrice de mână. Prin racordul rotund de la piesa de adaptare puteți face acum legătura la un dispozitiv corespunzător de aspirare a așchiilor.

ÎNDRUMĂRI DE LUCRU

Atenție: Rindeaua electrică de mână trebuie condusă în stare conectată la materialul de prelucrat.

Reglarea adâncimii de așchiere

Prin rotirea la stânga sau la dreapta a butonului de reglare și ghidare, adâncimea de așchiere poate fi reglată între 0 - 2 mm. Rotiți butonul de reglare până când acesta se blochează.

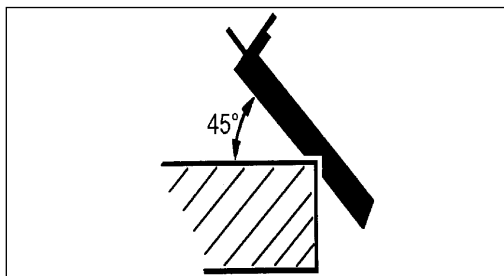
După terminarea lucrului, adâncimea de așchiere trebuie astfel reglată încât cuțitele să fie adâncite și astfel protejate împotriva deteriorării.

Rindeluirea suprafețelor

Fixați adâncimea de așchiere dorită. Așezați rindeaua electrică de mână cu placa de bază frontală pe piesa de lemn care trebuie prelucrată și conectați rindeaua electrică. Împingeți rindeaua electrică cu ambele mâini peste suprafață. În acest timp placa de bază frontală și cea din spate trebuie să fie complet așezate.

Pentru finisarea suprafețelor fixați numai o adâncime mică de așchiere și prelucrați de mai multe ori suprafețele.

Teșirea muchiilor (45°)



O teșire rapidă și simplă a muchiilor în unghi de 45° este posibilă prin canelura V încrustată în placa de bază frontală. Așezați rindeaua cu canelura V pe muchia de prelucrat și conduceți rindeaua de-a lungul muchiei. În acest caz trebuie să aveți în vedere un avans regulat și o poziție constantă de unghi.

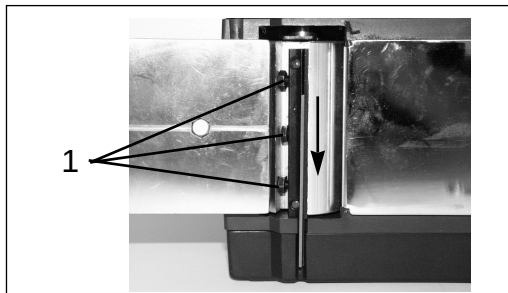
Schimbarea cuțitelor rindelei

Atenție: Scoateți fișa de rețea din priză înaintea tuturor lucrărilor la mașină!

Rindeaua electrică de mână este dotată cu două cuțite reversibile din aliaj dur. Cuțitele reversibile au două tășuri și pot fi întoarse. Prin canelura de ghidare a cuțitelor reversibile se asigură o reglare egală a înălțimii în cazul unei schimbări. Cuțitele uzate, tocite sau deteriorate trebuie înlocuite.

Cuțitele reversibile din aliaj dur nu pot fi reascuțite.

Slăbiți cele trei șuruburi cu cap hexagonal (1) cu cheia fixă alăturată și împingeți lateral cuțitul reversibil din aliaj dur cu o piesă de lemn în afara axului rindelei.



Curățați locul cuțitului înainte de montare.

Montarea cuțitelor se realizează în ordine inversă. Asigurați-vă că cuțitul rindelei corespunde cu ambele capete ale axului rindelei. Schimbați mereu ambele cuțite pentru a asigura o așchiere uniformă.

Înlocuirea curelei de acționare

Slăbiți șurubul și îndepărtați dispozitivele laterale de acoperire.

Îndepărtați cureaua de acționare uzată și curățați ambele roți de curea.

Așezați cureaua de acționare nouă pe roata mică de curea și așezați apoi cureaua pe roata mare de curea prin rotirea axului rindelei.

Aveți în vedere ca canelurile longitudinale ale curelei de acționare să fie poziționate în canelurile de ghidare ale roților de acționare.

Așezați dispozitivul de acoperire a curelei și fixați-l cu șurubul.

DATE TEHNICE:

Tensiune nominală:	230 V ~ 50 Hz
Puterea:	6 00 W
Turația la mers în gol no:	16.000 min ⁻¹
Adâncimea de așchiere:	0 - 2 mm
Lățimea de rindeluire:	82 mm
Nivelul de presiune sonoră LPA:	89 dB (A)
Nivelul de putere sonoră LWA:	102 dB (A)
Vibrația aw:	< 2,5 m/s ²
Greutate:	2,7 kg
Cu izolație de protecție	

Genel güvenlik uyarıları ve kaza koruması

Alet ile güvenli ve kazasız çalışmak, yalnızca aşağıdaki güvenlik uyarılarını ve kullanma talimatını tamamen okumanız ve açıklanan uyarılara riayet etmeniz halinde olacaktır.

- Kullanımdan önce aleti, bağlantı kablosunu ve fişi kontrol edin. Yalnızca mükemmel ve hasarlı olmayan aletler ile çalışın. Hasarlı parçalar derhal kalifiye elektrikçi personel tarafından değiştirilmelidir.
- Makine üzerinde çalışmadan önce, her takım değiştirmesinden önce ve makineyi kullanmadığınızda fişi prizden çıkarın.
- Kablonun hasar görmesini engellemek için, çalışırken kabloyu daima makinenin arkasında tutun.
- **Açık mekanlarda çalışırken, yalnızca buralarda çalışmaya izin verilmiş uzatma kablosunu kullanın.** Kullanılan uzatma kablolarının kesiti asgari 1,5 mm² olmalıdır. Fiş bağlantıları koruma muhafazalı ve suya karşı korunmuş olmalıdır.
- Aletleri güvenli ve çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.
- İşlenecek parçayı kaymaya karşı emniyetleyin (sıkın).
- Asbestli malzemelerin işlenmesi yasaktır. Zanaat odasının ilgili kazaları koruma yönetmeliğine (VBG 119) dikkat edin.
- Yalnızca orijinal yedek parçalar kullanın.
- Tamirler yalnızca kalifiye elektrikçi personeli tarafından yapılacaktır
- Çalışma yerindeki gürültü oranı 85 dB (A) oranının üzerine çıkabilir. Bu durumlarda kullanıcının gürültü koruma önlemlerini alması gerekebilir. Bu elektrikli aletin gürültü değeri IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 Kısım 21, NFS 31-031 (84/537/AET) normlarına göre ölçülmüştür.
- Güvenli bir şekilde durmaya dikkat edin. Anormal vücut hareketlerinden kaçının.
- Elektrikli aletleri yağmurda bırakmayın. Elektrikli aletleri nemli ve ıslak yerlerde ve yanıcı sıvı veya gazların yakınında kullanmayın.
- Aleti kablodan tutarak taşımayın ve fişi prizden çekerken kablodan tutarak asılmayın. Kabloyu sıcaktan, yağ ve keskin kenarlardan koruyun.
- Çalışma yerinizi düzenli tutun.
- Aletin fişini prize takarken şalterin kapalı olduğunu kontrol edin.
- Uygun iş elbisesi giyin. Bol elbise giymeyin, takı takmayın. Saçlarınızın uzun olmasında saçları saran ağ takın.
- Kendi güvenliğiniz için, yalnızca alet imalatçısının aksesuar ve ilave donanımlarını kullanın.
- Alet tarafından oluşturulan titreşimler ISO 53489 normuna göre belirlenmiştir.

El rendesi çalıştırma talimatı

ALET AÇIKLAMASI

- 1 Talaş derinliği ayar düğmesi
- 2 Açık/Kapalı şalteri
- 3 Aleti çalıştırma kilidi
- 4 arka temel plaka
- 5 Kayış kapağı
- 6 ön temel plaka
- 7 Talaş çıkışı
- 8 Talaş emme adaptör parçası

KULLANIM ALANI

Elektrikli el rendesi ağaç malzemelerinin rendelenmesi, oluk açılması ve kenar kırılması (rendeleme) işlemlerinde kullanılır.

GERİLİM

Aleti çalıştırmadan önce tip levhası üzerinde belirtilen gerilim değerinin şebeke gerilimi ile aynı olup olmadığını kontrol edin. Şebeke gerilimi kesinlikle, alet üzerinde belirtilmiş olan gerilim değerinden 10 oranında farklı olmayacaktır.

ŞALTER

Elektrikli el rendesi, kazaları korumak için bir emniyet şalteri ile donatılmıştır. Aleti çalıştırmak için yan taraftaki kilitleme düğmesine basın ve şalter tuşuna basın. Elektrikli el rendesini kapatmak için şalter tuşunu bırakın. Şalter tuşu başlangıç pozisyonuna geri döner.

TALAŞ EMME

Optimal talaş emme işlemi için elektrikli el rendesini, sevkıyat içeriğine dahil olan adaptör parçası ile uygun bir talaş emme donanımına bağlayabilirsiniz.

Adaptör parçasını elektrikli el rendesinin yan talaş çıkışına itin. Adaptör parçasındaki yuvarlak bağlantı yeri üzerinden rende, uygun talaş emme sistemine bağlanabilir.

ÇALIŞMA UYARILARI

Dikkat: Elektrikli el rendesi yalnızca çalışır durumda iş parçasına yaklaştırılacaktır.

Talaş derinliğini ayarlanması

Ayar ve kılavuz düğmesini sola ve sağa döndürerek talaş derinliğini 0-2 mm ölçüler arasında ayarlamak mümkündür. Ayar düğmesini, sabitleninceye kadar döndürün.

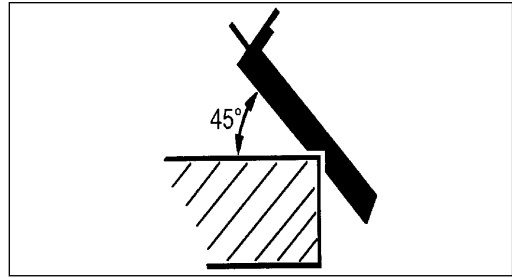
Alet ile çalışmalar tamamlandığında, talaş derinliğini, rende bıçağı makineden dışarı çıkmayacak (gömülecek) ve böylece hasar

görmeyecek şekilde ayarlayın.

Yüzey rendeleme istenilen talaş derinliğini ayarlayın. Elektrikli el rendesini ön temel plakası ile işlenecek ağaç malzemesi üzerine koyun ve rendeyi çalıştırın. Rendeyi iki eliniz ile tutarak yüzey üzerinde hareket ettirin, bu esnada renderenin ön ve arka temel plakası, tamamen yüzey üzerinde oturacaktır.

Yüzeylerin son kat işlenmesi için, talaş derinliğini daha küçük olarak ayarlayın ve yüzeyi birkaç defa işleyin.

Kenarların 45- kırılması



Kenarların 45- açı ile hızlı ve kolayca kırılması için, ön temel plaka üzerinde oluşturulmuş olan V-oluğunu kullanın. Rendeyi V-oluğu ile, işlenecek kenarın üzerine oturtun ve bu kenar üzerinde hareket ettirin. Bu işlem esnasında ilerlemenin düzenli olmasına ve açı pozisyonunun aynı kalmasına dikkat edin.

Rende bıçağının değiştirilmesi

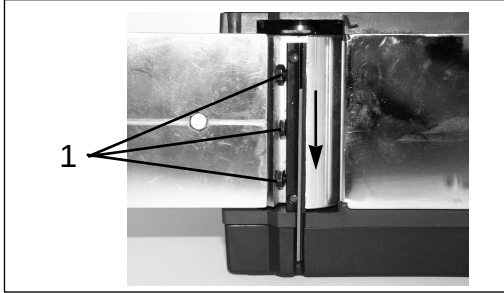
Dikkat: Makine üzerinde çalışmadan önce fişi prizden çıkarın!

Elektrikli el rendesi, iki adet çevrilebilir sert metal bıçağı ile donatılmıştır. Çevrilebilir bıçakların iki bıçağı bulunur ve bu bıçaklar istendiğinde çevrilebilir. Çevrilebilir bıçak üzerindeki kılavuz oluğu ile eşit bıçak montaj yüksekliği sağlanır. Aşınmış, körleşmiş veya hasarlı bıçaklar değiştirilecektir.

Çevrilebilir sert metal bıçaklarının bilinmesi mümkün değildir.

TR

Civatayı (1) alet ile birlikte sevk edilmiş olan anahtar ile açın ve çevrilebilir sert metal bıçağı yandan, bir ağaç parçası ile rende milinden sökün.



Bıçağı monte etmeden önce bıçak yatağını temizleyin.

Bıçağın montajı, sökme işleminin tersi yönünde gerçekleşir. Bıçağın, rende milinin her iki ucuna eşit mesafede yerleştirilmesini sağlayın. Düzenli talaş kaldırma işleminin sağlanması için, daima her iki bıçağı birlikte değiştirin.

Dikkat: Elektrikli el rendesini çalıştırmadan önce, bıçakların doğru pozisyonda ve sıkı şekilde bağlı olup olmadığını kontrol edin!

Tahrik kayışının değiştirilmesi

Civatayı açın ve yan kayış kapağını çıkarın.

Aşınmış olan tahrik kayışını sökün ve her iki kayış kasnağını temizleyin.

Yeni kayışı küçük kasnak üzerine takın ve rende milini döndürerek kayışın diğer ucunu büyük kasnak üzerine takın.

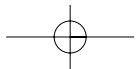
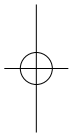
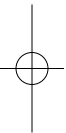
Tahrik kayışı üzerindeki uzunlaması oluklarının tahrik dişli kasnağı üzerindeki kılavuz oluklara geçmesine dikkat edin.

Kayış koruma kapağını takın ve civatayı sıkın.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Nominal gerilim:	230 V ~ 50 Hz
Güç:	600 W
Rölanti deviri n0:	16.000 dev/dak
Talaş derinliği:	0-2 mm
Rendeleme genişliği:	82 mm
Ses basıncı seviyesi LPA:	89 dB (A)
Ses gücü seviyesi LWA:	99,6 dB (A)
Vibrasyon a _W	<2,5 m/s ²
Ağırlık	2,7 kg
Koruma izolasyonlu	

(CZ)	(H)	(SL)	(PL)	(RO)	(TR)
EU prohlášení o konformitě Podpisující prohlašuje jménem firmy	EU Konformkijelentés Az aláíró kijelenti a következő cég nevében	EU Izjava o skladnosti Podpisnik v imenu podjetja	Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy	Declarație de conformitate CE Subsemnatul declară în numele firmei	AT Uygunluk Deklarasyonu Aşağıda imzası olan kişi Firma
ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar					
že	hogy a	izjavlja	ze	că	adina
stroj/výrobek	gép / géptírány	da stroj/zdělek	maszyna/produkt	maşină/produşul	Makine / Mamul
Elektrický ruční hoblík	Elektromos kézígyalu	električni ročni oblič	strugarka ręczno-elektryczna	pentru rindea electrică de m.nă	Elektrikli el rendesi
značka:	marca	značka	wyprodukowana przez	marca	Marka
					
typ	tipus	tip	typ	tipul	Tipu
BEH 600					
odpovídá ☒ EU směrnici o strojích 89/392/EWG se změnami ☒ EU směrnici o nízkém napětí 73/23 EWG ☒ EU směrnici o elektromagnetické snášenlivosti 89/336 EWG se změnami.	az ☒ EU 89/392/EWG -i gépi irányítóvonalak változásokkal ☒ EU 73/23 EWG -i kisfeszültségű irányítóvonalak ☒ EU 89/336 EWG -i elektromágneses elvételéségi irányítóvonalak változásokkal megjelöl.	ustreza ☒ EU Smernici o strojih 89/392 EGS z dopolnitvami ☒ EU Smernici o nizki napetosti 73/23 EGS ☒ EU Smernici o elektromagnetni skladnosti 89/336 EGS z dopolnitvami.	- numer serijny na produkcje - odpowiada ☒ wyřcznym EW dotyczacym maszyn 89/392/EWG ze zmianami ☒ wyřcznym EW dotyczacym niskiego napiecia 73/23 EWG ☒ wyřcznym EW dotyczacym zgodności elektro-magnetycznej 89/336 EWG ze zmianami.	- numărul seriei pe produs - corespunde ☒ Directivel CE pentru maşini 89/392/CEE, cu modificări ☒ Directivel CE pentru joasă tensiune 73/23 CEE ☒ Directivel CE pentru compatibilitatea electromagnetică CEE, cu modificări	- Seri No ☒ AT nin makinelər hakkindaki 89/392 AET direktifline ve deęişikliklerine ☒ AT nin düşük voltaj hakkindaki 73/23 nolu ile uygunluk hakkinda direktiflerine ve deęişikliklerine uygun olduğunu beyan eder.
EN 50144-1; EN 50144-2-14; EN 55104; EN 55104; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3					
Landau/Isar, dne 04.08.1999	Landau/Isar 04.08.1999	Landau/Isar, dne 04.08.1999	Landau/Isar dnia 04.08.1999	Landau/Isar (data) 04.08.1999	Landau/Isar, (tarih) 04.08.1999
 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management



- (D)** ISC GmbH
 Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
 Tel. (09951) 942 357, Fax (09951) 2610 u. 5250
- (GB)** Hans Einhell AG, UK Branch
 32, Craven Court Winwick Quay
Warrington, Cheshire, WA2 8QU
 Tel. 01925 419400, Fax 01925 419292
- (F)** V.B.P. Distribution Service Après Vente
 5, allée Joseph Cugnot, Z.I. du Phare
F-33700 Merignac
 Tel. 05 56479483, Fax 05 56479525
- (NL)** Einhell Benelux
 Weberstraat 3
NL-7903 BD Hoozeveene
 Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- (B)** Einhell Benelux
 Abtsdreef 10
B-2940 Stadbroek
 Tel/Fax 03 5699539
- (E)** Comercial Einhell S.A.
 Carretera Sanguesa
E-31310 Carcastillo/Navarra
 Tel. 948 725025, Fax 948 715714
- (P)** Einhell Iberica
 Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
 Tel. 02 75336100, Fax 02 7536109
- (GR)** Antzoulatos E. E.
 Paralia Patron-Panayitsa
GR-26517 Patras
 Tel. 061 525448, Fax 061 525491
- (I)** Einhell Italia s.r.l.
 Via Marconi, 16
I-22077 Beregazzo (Co)
 Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK)** Einhell Skandinavien
(S) Rodelundvej 11 - Rodelund
(N) **DK-8653 Them**
 Tel.+ 45 86 849511, Fax+ 45 86 849522
- (FIN)** Suomen Einhell OY
 Hepolamminkatu 20
FIN 33720 Tampere
 Tel. 03 3587800, Fax 03 3587828
- (PL)** Einhell Polska sp. z o.o.
 Al.Niepodleglosci 36
PL 65-950 Zielona Gora
 Tel. 0683 242055, Fax 0683 272914
- (H)** Einhell Hungaria Ltd.
 Vjda Peter u. 12
H 1089 Budapest
 Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR)** Star AS
 Ahmet Cavus Sokak No: 17
TR 81630 Beykoz - Istanbul
 Tel. 0216 4250840, Fax 0216 4250841
- (RO)** Novatech S.R.L.
 Bd.Lasar Catargiu 24-26
 S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
 Tel. 01 4104800, Fax 01 4103568
- (CZ)** DAT spol s.r.o.
 Hrubeho 3
CZ 61200 Brno
 Tel. 05 49211107, Fax 05 41214831

Technische Änderungen vorbehalten
 Technical changes subject to change
 Sous réserve de modifications
 Technische wijzigingen voorbehouden
 Salvo modificaciones técnicas
 Salvaguardem-se alterações técnicas
 Förbehåll för tekniska förändringar
 Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
 Der tages forbehold for tekniske ændringer
 Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα
 τεχνικών αλλαγών
 Con riserva di apportare modifiche tecniche
 Tekniske endringer forbeholdes
 Technické zmeny vyhrazeny
 Technikai változások jogát fenntartva
 Tehnične spremembe pridržane.
 Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
 Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
 Teknik değışiklikler olabilir